



## Հովհաննիս – Requiem Service

**In memory of: ETHAN STEPANIAN (7 DAYS).**

Requested by: Der Hrant and the Board of Trustees of St. Sarkis Church.

**In memory of: BERJ BASMAJIAN (7 DAYS). AZADOUHI BADRIGIAN (1 YEAR).**

Requested by: Sona, Kevork, Sevag, Tamar, Shaghig, Vana, Julia Manoukian.

**In memory of: SIRVART NAZARIAN (1 YEAR).**

Requested by: Raffi and Anna Nazarian and family. Hovannes and Silva Matossian and family. Serge and Lisa Garabedian and family. Aram and Mary Manoogian and family. Mathew and Tamar Bedikian and family.

**In memory of: MICHAEL GRIFFIN (1 YEAR).**

Requested by: Mary Afetian George and family. Jeff Lindahl.

**In memory of: ZAROUHI SHANNAKIAN DERVARTANIAN (4 YEARS). NVER DERVARTANIAN (26 YEARS).**

Requested by: Ovsanna Dervartanian. Hagop, Anahid, Hermine, Mher, and Raffi Dervartanian.

**In memory of: ANAHID KACHADOORIAN (10 YEARS). GARABED KACHADOORIAN (18 YEARS).**

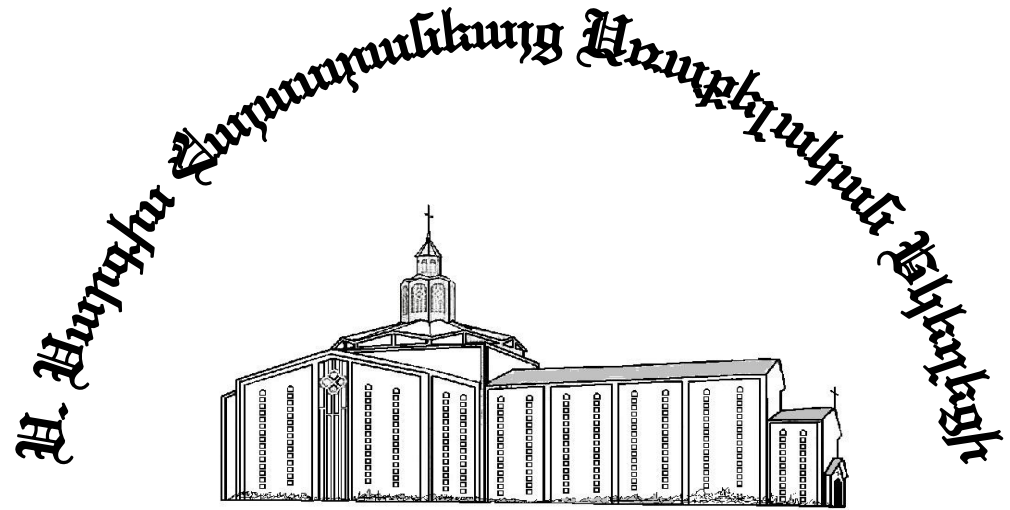
Requested by: Ara Kachadoorian. Dave and Cindy Yangouyan.

**In memory of: DEACON VARTKES HAROUTUNIAN. ARMENAG AND YERANOUHI HAROUTUNIAN. MIKE AND VICTORIA HAROUTUNIAN. LOUIS AND NEVART HAROUTUNIAN. JOHN AND ROSEMARY HAROUTUNIAN. KEVORK AND MARY DEMERJIAN. PAUL AND ZEPUR ADOURIAN. VREG, JOANNE, MARK, AND PAUL SARAFIAN. OHANNES HAMPARIAN. SARAH, CHARLIE, AND VICKIE OSKANIAN. SHY AND SIS PAPAZIAN. ZABEL ALLISON. JOHN AND ESTHER COHR (CORE).**

Requested by: Karen Haroutunian.

**In memory of: HARRY DERDERIAN.**

Requested by: Helen Derderian. Pamela, Eric, and Ryan Zabell. Grant and Arlene Derderian. Alex and Falyann Derderian. Kevin and Erin Derderian.



## St. Sarkis Armenian Apostolic Church

March 10, 2019

### Second Sunday of Great Lent - Expulsion

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:15 am

Տ. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովի

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799

Church E-mail address: [office@saintsarkis.org](mailto:office@saintsarkis.org)

St. Sarkis's Website: <http://www.saintsarkis.org>

After business hours or in case of emergency  
please contact Der Hrant on his cell phone.

## Second Sunday of Great Lent - Sunday of Expulsion

### The Epistle of Saint Paul to the Romans 12:1-13:10


Therefore, I urge you, brothers, in view of God's mercy, to offer your bodies as living sacrifices, holy and pleasing to God--this is your spiritual act of worship. Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is--his good, pleasing and perfect will. For by the grace given me I say to every one of you: Do not think of yourself more highly than you ought, but rather think of yourself with sober judgment, in accordance with the measure of faith God has given you. Just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ we who are many form one body, and each member belongs to all the others. We have different gifts, according to the grace given us. If a man's gift is prophesying, let him use it in proportion to his faith. If it is serving, let him serve; if it is teaching, let him teach; if it is encouraging, let him encourage; if it is contributing to the needs of others, let him give generously; if it is leadership, let him govern diligently; if it is showing mercy, let him do it cheerfully. Love must be sincere. Hate what is evil; cling to what is good. Be devoted to one another in brotherly love. Honor one another above yourselves. Never be lacking in zeal, but keep your spiritual fervor, serving the Lord. Be joyful in hope, patient in affliction, faithful in prayer. Share with God's people who are in need. Practice hospitality. Bless those who persecute you; bless and do not curse. Rejoice with those who rejoice; mourn with those who mourn. Live in harmony with one another. Do not be proud, but be willing to associate with people of low position. Do not be conceited. Do not repay anyone evil for evil. Be careful to do what is right in the eyes of everybody. If it is possible, as far as it depends on you, live at peace with everyone. Do not take revenge, my friends, but leave room for God's wrath, for it is written: "It is mine to avenge; I will repay," says the Lord. On the contrary: "If your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink. In doing this, you will heap burning coals on his head." Do not be overcome by evil, but overcome evil with good. Everyone must submit himself to the governing authorities, for there is no authority except that which God has established. God has established the authorities that exist. Consequently, he who rebels against the authority is rebelling against what God has instituted, and those who do so will bring judgment on themselves. For rulers hold no terror for those who do right, but for those who do wrong. Do you want to be free from fear of the one in authority? Then do what is right and he will commend you. For he is, God's servant to do you good. But if you do wrong, be afraid, for he does not bear the sword for nothing. He is God's servant, an agent of wrath to bring punishment on the wrongdoer. Therefore, it is necessary to submit to the authorities, not only because of possible punishment but also because of conscience. This is also why you pay taxes, for the authorities are God's servants, who give their full time to governing. Give everyone what you owe him: If you owe taxes, pay taxes; if revenue, then revenue; if respect, then respect; if honor, then honor. Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for he who loves his fellowman has fulfilled the law. The commandments, "Do not commit adultery," "Do not murder," "Do not steal," "Do not covet," and whatever other commandment there may be, are summed up in this one rule: "Love your neighbor as yourself." Love does no harm to its neighbor. Therefore love is the fulfillment of the law.

| ✠ DAILY READINGS ✠    |    |   |
|-----------------------|----|---|
| M<br>A<br>R<br>C<br>H | 11 | 1 Samuel 1:1-23; Proverbs 1:1-33; Jeremiah 1:1-10               |
|                       | 12 | 1 Samuel 1:23-2:26; Proverbs 2:1-3:10; Jeremiah 1:11-2:3        |
|                       | 13 | Exodus 2:11-22; Joel 2:1-11; Micah 3:1-7                        |
|                       | 14 | 1 Samuel 3:21-4:18; Proverbs 3:11-4:14; Jeremiah 2:31-3:16      |
|                       | 15 | Deuteronomy 7:11-8:1; Job 9:1-10:2; Isaiah 40:9-17              |
|                       | 16 | Proverbs 11:2-11; Isaiah 61:3-7; 2 Timothy 4:1-8; John 10:11-16 |

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

**ADULT**

# Bible Study



**1 Timothy**  
*March 15th & April 12th*

**Meetings will be held once every month.**

**6:30 - 7:30 pm Lenten Service**  
**7:30 to 8:30 pm Bible Study and lenten Dinner**

Register by calling:  
Church Office at 313 336-6200 or Der Hrant Kevorkian at 857 318-9799.

## Schedule of Lenten Services

### **Sunrise Service “Arevakal”**

Wednesdays 10:30 - 11:30 am

Fellowship hour following services.

March 6   March 13   March 20   March 27   April 3   April 10

### **Peace and Compline Services “Khaghaghagan yev Hankestian”**

Fridays 6:30 - 7:30 pm

Lecture Series and discussions following services.

March 8   March 15   March 22   March 29   April 5   April 12

Dear members,

The General Membership Meeting of Saint Sarkis Armenian Apostolic Church will be held today after church service in the Lillian Arakelian Hall.

Special notice: If those present do not constitute a quorum, another meeting will be held THE SAME DAY, IN THE SAME PLACE, with the same agenda, half an hour later. Those present at this meeting will constitute a quorum. Per Article 36 of the by-laws, pastors, other spiritual officials of the church, and dues-paying members may attend the meeting. In addition, per Article 33 of the by-laws, you must be a dues paying-member for at least six months prior to the membership meeting to participate, vote, or hold office.

We encourage all of our dues paying members to participate in all membership meetings.

Pastor and the Board of Trustees

### **Fellowship Club Meeting**

Sunday, March 17th after church service. Saint Sarkis Fellowship Hall. Stay healthy and don't fall down.

—George

## **Մեծ Պահքի Երկրորդ Կիրակի (Արարքանան)**

### **Պաշտ Առաքելի Կողմէ Հաւանդեցինքուն ԳրաւմՆամակէն (12:1-13:10)**

Ուստի, եղբայրներ, քանի Աստուած ա՛յնքան ուրումնաճ եղաւ մեզի Հանդէպ, կ'աղաչեմ որ դուք ձեզ Աստուծոյ ընծայէք որպէս կենդանի զոհ մը՝ իրեն վերապահուած, որովհետեւ ատիկա է Աստուծոյ ուզած Հոգեւոր պաշտամունքը: Այս աշխարհի մարդոց վարմունքը մի ընդօրինակէք, այլ նորոգուած միտքով նոր մարդ եղէք, որպէսզի ձեր փորձառութեամբ ընտրէք լաւը, գիտնալով Աստուծոյ կամքը, այսինքն՝ ինչ որ բարի է, ընդունելի է իրեն եւ կատարեալ:

Ինծի սրտած Աստուծոյ շնորհքով Հետեւեալ պատուէրը կու տամ իւրաքանչիւրիդ.- Մեծամիտ մի ըլլաք. ընդհակառակը, միշտ Համեստ եղէք եւ միայն Աստուծմէ ձեզի սրտած Հաւատքին չափով գնահատեցէք դուք ձեզ: Ինչպէս մեր մարմինը բազմաթիւ անդամներ ունի, անոնց պաշտօնը նոյնը չէ սակայն, այնպէս ալ Քրիստոսի միացած ըլլալով մենք բոլորս մէկ մարմին ենք: Թէպէտ որպէս անդամներ իրարու կապուած ենք, բայց Աստուծոյ շնորհքը իւրաքանչիւրին տարբեր պարգէն ստած է, որ պէտք է գործածենք: Եթէ մարգարէութեան պարգեւը ունինք՝ պէտք է պատգամենք մեր Հաւատքին Համեմատ: Եթէ ծառայելու շնորհքը սրտած է պէտք է ծառայենք: Եթէ ուսուցանելու ձիրքը ունինք՝ պէտք է ուսուցանենք: Եթէ յորդորելու կարողութիւն ունինք՝ պէտք է յորդորենք: Իր ունեցածը ուրիշներուն բաժնոյր առատօրէն թող բաշխէ: Վերակացու եղողը եւանդագին թող աշխատի: Ողորմութիւն ընողը խնդովեամբ թող ընէ:

Չեր սերը թող անկեղծ ըլլայ: Ատեցէք ինչ որ չար է եւ բարիին կառչած մնացէք: Եղբօր պէս իրար սիրեցէք գորովանքով: Յարգելու մէջ իրար գերազանցեցէք: Եւանդագին աշխատեցէք առանց ծուլանալու: Չերմեւանդ Հոգիով Տիրոջ ծառայեցէք: Յոյսով ուրախացէք, ներութեանց մէջ Համբերող եղէք, յարասուն աղօթեցէք: Կարիքի մէջ երող եղբայրներուն օգնեցէք եւ միշտ Հիւրասէր եղէք: Օրհնեցէք ձեզ Հալածողները. մի անհիծէք, այլ օրհնեցէք: Ուրախացողներուն Հետ ուրախացէք եւ լացողներուն Հետ լացէք: Բոլորին Հանդէպ նոյն վերաբերումը ունեցէք. մեծամիտ մի ըլլաք, խնարճ մարդոց ալ ընկերութիւն ընելու գիշեցէք, եւ դուք ձեզ իմաստուն մի Համարէք:

Ուե՛է մէկուն չարիքին չարիքով մի Հատուցանէք: Չանացէք ընել այն՝ ինչ որ բոլոր մարդոց աչքին բարի է: Արքան կրնաք՝ ամենտէս ին խաղաղ սարեցէք: Սիրելիներ, երբեք դուք անձամբ վրէժ լուծելու մասին մի մտածէք, այլ ձգեցէք որ Աստուծոյ բարկութիւնը ընէ ատիկա. որովհետեւ Տէրը Սուրբ գիրքին մէջ կ'ըսէ. «Իմն է դատելու եւ պատժելու իրաւունքը. ես պիտի Հատուցանեմ», իսկ ուրիշ տեղ մը կ'ըսէ.- «Եթէ թշնամիդ քաղցած է Հաց սուր իրեն. եթէ ծարաւ է ջուր սուր: Այսպէս վարուելովք արդէն ամօթը գինք կ'այրէ»:

Մի պարտուիր չարէն, այլ բարիով լաղթէ չարին:

Ամէն մարդ պէտք է Հաղանդի պետական իշխանութեանց, որովհետեւ առանց Աստուծոյ թոյլտուութեան իշխանութիւն չի կրնար ըլլալ. եւ գոյութիւն ունեցող իշխանութիւնները Աստուծմէ կարգուած են: Ուստի, ով որ իշխանութեանց կը Հակառակի Աստուծոյ Հրամանին է որ Հակառակած կ'ըլլայ, եւ Հակառակողները իրենք գիրենք դատապարտութեան տակ կը գնեն: Իշխողները վախ չեն պատճառէր բարիք գործողներուն, այլ միայն չարագործներուն: Դուն կ'ոպէս իշխանութիւնէն չվախնայ: Բարիք գործէ, եւ անկէ գովասանք կը լսես. որովհետեւ Աստուծոյ պաշտօնեան է անիկա, քու բարիքիդ Համար կարգուած: Իսկ եթէ չար գործես՝ վախցիր անկէ, որովհետեւ զուր տեղ չէ որ սուր կը կրէ: որպէս Աստուծոյ պաշտօնեայ՝ բարկութեամբ կը դատէ եւ կը պատժէ չարագործները: Ահա թէ ինչո՞ւ պէտք է իշխանութեանց Հաղանդիդ. ոչ միայն պատիժէն դերձ մնալու, այլ մանաւանդ խիղճով Հանգիստ ըլլալու Համար: Ասոր Համար է նաեւ, որ իշխանութեանց սուրբ կը վճարէք, որպէսզի իբրեւ Աստուծոյ պաշտօնեաներ՝ շարունակեն իրենց այդ դերը կատարել: Հետեւաբար անոնցմէ իւրաքանչիւրին Հաղեալ ձեր պարտաւորութիւնը կատարեցէք, սուրբը տալով անոր՝ որուն տուրք պէտք է տաք, մաքսը տալով անոր՝ որուն մաքս պէտք է տաք, Հաղանդելով անոր՝ որուն Հաղանդութիւն կը պարտիք եւ յարգելով ան՝ որուն յարգանք կը պարտիք:

Ուե՛է մէկուն ուե՛է բանով պարտական մի մնաք. մի միայն իրար սիրելու պարտաւորութիւն ունեցէք, քանի որ իր ընկերը սիրողը կատարած կ'ըլլայ Աստուծոյ Օրէնքը: Որովհետեւ Աստուծոյ պատուիրանները, «Մի չնար, մի սպաններ, մի գողնար, սուտ վկայութիւն մի ընէր, մի ցանկար» եւ միւս բոլորը, խտացած են սա միակ պատուիրանին մէջ. «Մի՛րէ ընկերդ քու անձիդ պէտք»: Ով որ իր ընկերը կը սիրէ, չարիք չընէր անոր: Ուրեմն սիրել՝ կը նշանակէ Աստուծոյ Օրէնքը ըման գործադրել:



### Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանն ըստ Մատթեոսի (5:17-48)

Մի կաճէք թէ եկայ Մովսէսի Օրէնքը կամ մարգարէներու ուսուցումները ծածկու-  
նէկայ ծածկու, այլ ամբողջացնելու: Հաստատ գիտցէք, որ բոլոր Օրէնքն ու  
մարգարէութիւնները կէտ առ կէտ պիտի իրականանան առանց բառ մը իսկ  
դուրս ձգելու, մինչեւ գայ այն օրը, երբ այս երկինքն ու երկիրը պիտի անցնին: Ով  
որ ամենափոքր պատուիրանն իսկ զանց ընէ եւ ուրիշներուն ալ այդպէս սորվեցնէ,  
երկինքի արքայութեան մէջ յետինը պիտի նկատուի: Իսկ ով որ գործադրէ  
պատուիրանները եւ ուսուցանէ, մեծ պիտի ըլլայ երկինքի արքայութեան մէջ:  
Կ'ըսեմ ձեզի, եթէ Աստուծոյ պատուիրաններուն նկատմամբ ձեր Հաւա-  
տարմութիւնը Փարիսեցիներուն եւ Օրէնքի ուսուցիչներուն ունեցած  
Հաւատարմութենէն աւելի չլլայ՝ պիտի չմանէք երկինքի արքայութիւնը:

Լսեր էք որ անցեալին ըսուած է. «Մի սպաններ, որովհետեւ ան որ կը սպաննէ  
պիտի դատաւարտուի»: Իսկ ես կ'ըսեմ ձեզի.- Ով որ առանց պատճառի իր  
եղբոր դէմ բարկանայ, դատարան պիտի յաճուի: Ով որ իր եղբայրը յիմար կոչէ,  
Ատեան պիտի բերուի. եւ ով որ իր եղբայրը անմիտ կոչէ, դժոխքի կրակին պիտի  
դատաւարտուի: Եթէ զուարմանի վրայ ընծադ. Աստուծոյ մատուցանելու ատեն  
յիշէս որ եղբայրդ վշտացած է քեզմէ, ձգէ ընծադ զուարմանին առջեւ, գնա նախ  
Հաշտուէ եղբորդ հետ եւ ապա եկուր եւ ընծադ Աստուծոյ մատուցանէ:

Երբ մէկը խնդիր ունի քեզի հետ եւ դատի կը կանչէ քեզ, սկիզբէն  
Համաձայնութեան եկուր անոր հետ՝ դատարան չիսկած, այլապէս քեզ դատաւորին  
կը յանձնէ, դատաւորն ալ ոստիկանին, եւ բանտ կը նետուի: Վստահ եղիր թէ  
բանտէն պիտի չելլես, մինչեւ որ սուգանքիդ վերջին դահեկանը չվճարես:

Լսեր էք որ ըսուած է. «Մի շնար»: Իսկ ես կ'ըսեմ ձեզի, թէ ով որ ցանկութեամբ  
նայի որեւէ կնոջ արդէն իսկ իր արտին մէջ շնութիւն ըրած կ'ըլլայ անոր հետ: Եթէ  
աջքդ կը գայթակղեցնէ, Հանէ եւ նետէ զայն, որովհետեւ նախնարելի է որ  
անդամներէդ մէկը կորսնցնես, քան թէ ամբողջ մարմինով դժոխք նետուի: Եթէ  
աջ ձեռքդ կը գայթակղեցնէ, կտրէ եւ նետէ զայն, որովհետեւ նախնարելի է որ  
անդամներէդ մէկը կորսնցնես, քան թէ ամբողջ մարմինով դժոխք նետուի:

Ըսուած է նաեւ. «Ով որ իր կինը կ'արձակէ, անոր արձակման թուղթ թող տայ»: Իսկ  
եւս կ'ըսեմ ձեզի.- Ան որ առանց պրոնկութեան պատճառի իր կինը կ'արձակէ,  
ինք պատճառ կը դառնայ անոր շնութիւն ընելուն: Նոյնպէս, շնութիւն ըրած  
կ'ըլլայ ան որ կ'ամուսնանայ արձակուած կնոջ հետ:

Լսեր էք նաեւ անցեալին ըսուած է. «Երդմնազանց մի ըլլար, այլ կատարէ ինչ որ  
երդուած էր Տիրոջ»: Իսկ եւս կ'ըսեմ ձեզի.- Բնաւ երդում մի ընէք, ոչ երկինքի  
վրայ՝ որովհետեւ Աստուծոյ գաճն է, ոչ երկրի վրայ՝ որովհետեւ անոր ոտքին  
պատուանդանն է, ոչ Երուսաղէմի վրայ՝ որովհետեւ Մեծ Թագաւորին Աստուծոյ  
քաղաքն է, եւ ոչ ալ քու գլխուդ վրայ երդում ըրէ, որովհետեւ չես կրնար մազ մը  
իսկ ձերմկցնել կամ սեպնել: Պարզապէս ձեր Արն Ար թող ըլլայ եւ Ոչք Ոչ: Անկէ  
աւելին չարեւ կու գայ:

Լսեր էք որ ըսուած է. «Աչքի դէմ աչք պիտի Հատուցանես եւ ակուայի դէմ  
ակուայ»: Իսկ եւս կ'ըսեմ ձեզի.- Մի Հակառակիր քեզի չարիք ընողին: Եթէ մէկը աջ  
երեսիդ ապտակ զարնէ միւս երեսդ ալ դարձուր անոր: Եւ եթէ մէկը ուղե քեզ  
դատի կանչել՝ շապիկդ առնելու Համար, բաճկոնդ ալ տուր անոր: Եթէ մէկը քեզ  
բռնադատէ մէկ մորս միասին երթալ՝ իր բեռը շարկելու Համար, անոր հետ երկու  
մորս ալ գնա: Եթէ մէկը քեզմէ բան մը խնդրէ՝ տուր, եւ եթէ մէկը քեզմէ բան մը  
փոխ առնել ուզէ՝ երես մի դարձներ:

Լսեր էք արդարեւ որ ըսուած է. «Միտ ընկերդ եւ ատէ թշնամիդ»: Իսկ եւս կ'ըսեմ  
ձեզի.- Միտեցէք ձեր թշնամիները, օրհնեցէք ձեզ անիծողները, բարիք ըրէք ձեզ  
ատուներուն եւ աղօթեցէք անոնց Համար, որոնք ձեզ կը չարչարեն ու կը Հալածեն:  
Ասպիտով դուք ձեր երկնաւոր Հօր գաւախները պիտի դառնաք, որովհետեւ ան իր  
արեւը կը ծագեցնէ թէ չարերուն եւ թէ բարիներուն վրայ եւ անձրեւ կը տեղացնէ  
թէ արդարներուն եւ թէ մեղաւորներուն վրայ: Եթէ միայն ձեզ սիրողները սիրէք,  
Աստուծոյ ի՞նչ վարձատրութիւն կրնաք սպասել: Մաքսաւորներն ալ նոյնը չէ՞ն  
ընէր: Նմանապէս, եթէ միայն ձեր աղքատ-կիցիներուն հետ բարեկամութիւն ընէք,  
Հեթանոսներէն աւելի ի՞նչ ըրած կ'ըլլաք: Անոնք ալ նոյնը չէ՞ն ընէր: Արդ, դուք  
կատարեալ եղէք, ինչպէս որ ձեր երկնաւոր Հայրը կատարեալ է:



Der Hrant, the Board of Trustees, and all the auxiliary bodies  
of Saint Sarkis Church would like to wish  
Rose Gerjekian a very happy 90th Birthday.

In honor of Rose Gerjekian's 90th birthday  
Fellowship Hour this Sunday is being sponsored by  
Gerri and Sandy Gerjekian.

Dickran and Elizabeth Kamar and family wish  
Rose Gerjekian a happy birthday.

Hachig and Christine Kazarian  
request prayers for continued good health for  
Rose Gerjekian on her 90th birthday.

Alis Mary Poladian wishes  
Rose Gerjekian a happy 90th birthday.

Caroline Arslanian and family  
wish a happy birthday to Rose Gerjekian.

| <b><i>Upcoming liturgical calendar</i></b> |   |
|--|---|
| March 27                                   | Միգիկը. Michink.  |
| April 7                                    | Աւետումն Ս. Աստուածածնի. The Annunciation.                                    |
| April 14                                   | Ծաղկազարդ. Palm Sunday.   |
| April 20                                   | Ծրագալոյս. Easter Eve.  |
| April 21                                   | Սուրբ Չափիկ. Easter Sunday.   |
| April 24                                   | Հայկական Ցեղասպանութեան Սուրբերու Տօն.<br>Feast of the Armenian Holy Martyrs. |

| <b><i>Upcoming events— (see e-news for more details)</i></b> |   |
|--|---|
| Sunday, March 10   | Daylight savings time begins.   |
| Sunday, March 10   | After Divine Liturgy.<br>General membership meeting.  |
| Friday, March 15   | After service. Adult bible study.   |
| Wednesday, March 27  | Lenten Luncheon. Sponsored by Saint Sarkis Ladies' Guild  |
| Sunday, March 31   | Michink. Luncheon sponsored by ARS Shakeh Chapter.  |
| Friday, April 12   | After service. Adult bible study.   |
| Sunday, April 14   | Palm Sunday. Luncheon sponsored by Saint Sarkis Ladies' Guild.  |
| Sunday, April 21   | Easter Sunday. Easter Sunday Luncheon sponsored by Homenetmen.  |
| Wednesday, April 24, 7:00 pm                                 | Genocide Commemoration. Service at Saint Sarkis Armenian Church. Organized by the four churches of greater Detroit. |
| Saturday, April 27   | Genocide Commemoration. Sponsored by the ACC of Detroit.  |

### **The Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew 5:17-48**

Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them. I tell you the truth, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished. Anyone who breaks one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven. For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven. "You have heard that it was said to the people long ago, 'Do not murder, and anyone who murders will be subject to judgment.' But I tell you that anyone who is angry with his brother will be subject to judgment. Again, anyone who says to his brother, 'Raca,' is answerable to the Sanhedrin. But anyone who says, 'You fool!' will be in danger of the fire of hell. "Therefore, if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you, leave your gift there in front of the altar. First go and be reconciled to your brother; then come and offer your gift. "Settle matters quickly with your adversary who is taking you to court. Do it while you are still with him on the way, or he may hand you over to the judge, and the judge may hand you over to the officer, and you may be thrown into prison. I tell you the truth, you will not get out until you have paid the last penny. "You have heard that it was said, 'Do not commit adultery.' But I tell you that anyone who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart. If your right eye causes you to sin, gouge it out and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to be thrown into hell. And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away. It is better for you to lose one part of your body than for your whole body to go into hell. "It has been said, 'Anyone who divorces his wife must give her a certificate of divorce.' But I tell you that anyone who divorces his wife, except for marital unfaithfulness, causes her to become an adulteress, and anyone who marries the divorced woman commits adultery. "Again, you have heard that it was said to the people long ago, 'Do not break your oath, but keep the oaths you have made to the Lord.' But I tell you, do not swear at all: either by heaven, for it is God's throne; or by the earth, for it is his footstool; or by Jerusalem, for it is the city of the Great King. And do not swear by your head, for you cannot make even one hair white or black. Simply let your 'Yes' be 'Yes,' and your 'No,' 'No'; anything beyond this comes from the evil one. "You have heard that it was said, 'Eye for eye, and tooth for tooth.' But I tell you, do not resist an evil person. If someone strikes you on the right cheek, turn to him the other also. And if someone wants to sue you and take your tunic, let him have your cloak as well. If someone forces you to go one mile, go with him two miles. Give to the one who asks you, and do not turn away from the one who wants to borrow from you." "You have heard that it was said, 'Love your neighbor and hate your enemy.'" But I tell you: Love your enemies and pray for those who persecute you, that you may be sons of your Father in heaven. He causes His sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous. If you love those who love you, what reward will you get? Are not even the tax collectors doing that? And if you greet only your brothers, what are you doing more than others? Do not even pagans do that? Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect.